

(以下的出席名單所顯示的只是截至擬備該名單時的情況)
(The attendance list below only shows the position as at the time of preparation)

財務委員會
Finance Committee

2018年7月6日(星期五)的會議定於下午4時45分開始；及
2018年7月7日(星期六)的會議定於上午9時開始
在立法會綜合大樓會議室1舉行

Meeting on Friday, 6 July 2018 will start at 4:45 pm; and
meeting on Saturday, 7 July 2018 will start at 9:00 am
in Conference Room 1 of Legislative Council Complex

出席名單
Attendance List

(截至2018年7月5日)
(As at 5 July 2018)

劉焱女士
財經事務及庫務局
常任秘書長(庫務)

Ms Alice LAU Yim
Permanent Secretary for Financial
Services and the Treasury (Treasury)

袁小惠女士
財經事務及庫務局
副秘書長(庫務)1

Ms Carol YUEN
Deputy Secretary for Financial Services
and the Treasury (Treasury)1

議程第1項 – FCR(2018-19)34
這項目請各委員通過工務小組委員會在2018年5月28日會議上所提出的建議。

PWSC(2018-19)22 –
433RO 大埔第6區休憩用地
291RS 重建元朗大球場

陳積志先生
民政事務局副局长

羅荔丹女士
民政事務局首席助理秘書長(康樂及體育)2

廖偉城先生
康樂及文化事務署助理署長(康樂事務)3

張玉珊女士
康樂及文化事務署總行政主任(策劃事務)2

林余家慧女士
建築署署長

謝昌和先生
建築署工程策劃總監3

丘建輝先生
建築署高級工程策劃經理328

Agenda item No. 1 – FCR(2018-19)34
This item seeks approval of the recommendation of the Public Works Subcommittee made at its meeting held on 28 May 2018.

PWSC(2018-19)22 –
433RO Open space in Area 6, Tai Po
291RS Redevelopment of Yuen Long Stadium

Mr Jack CHAN Jick-chi
Under Secretary for Home Affairs

Ms Linda LAW Lai-tan
Principal Assistant Secretary for Home Affairs (Recreation and Sport)2

Mr Simon LIU Wai-shing
Assistant Director of Leisure and Cultural Services (Leisure Services)3

Ms Linda CHEUNG Yuk-shan
Chief Executive Officer (Planning)2,
Leisure and Cultural Services Department

Mrs Sylvia LAM YU Ka-wai
Director of Architectural Services

Mr Edward TSE Cheong-wo
Project Director 3, Architectural Services Department

Mr Anthony YOW Kin Fai
Senior Project Manager 328, Architectural Services Department

議程第2項 – FCR(2018-19)35

這項目請各委員批准透過新的撥款安排向6所大學教育資助委員會資助大學，提供為數103億370萬元的一筆過補助金(按付款當日價格計算)，藉此加快興建學生宿舍，以全面補足欠缺的學生宿位。

楊潤雄先生
教育局局長

盧世雄先生
教育局副秘書長(1)

王明慧女士
大學教育資助委員會秘書處副秘書長(1)

Agenda item No. 2 – FCR(2018-19)35

This item seeks approval a one-off grant of \$10,303.7 million in money-of-the-day prices to the six University Grants Committee-funded universities as a new funding arrangement for expediting the development of student hostels for meeting their hostel shortfalls in full.

Mr Kevin YEUNG Yun-hung
Secretary for Education

Mr Brian LO Sai-hung
Deputy Secretary for Education (1)

Miss Winnie WONG Ming-wai
Deputy Secretary-General (1), University Grants Committee Secretariat

議程第3項 – FCR(2018-19)38
這項目請各委員批准 –

- (a) 在總目184分目992「給予創新及科技基金的款項」項下追加撥款200億元，以便 –
- (i) 支援創新及科技基金現有的資助計劃持續運作，以及推行各項新措施；
- (ii) 新開立一筆承擔額，提供財政支援以建設科技創新平台；
- (b) 開立承擔額，從資本投資基金撥出100億元，作為給予香港科技園公司的注資股本，以支援醫療和人工智能及機械人技術研究，並為其租戶／培育公司加強支援措施；以及
- (c) 開立承擔額，從資本投資基金撥出3億元，作為給予香港數碼港發展控股有限公司的注資股本，以加強對其租戶／培育公司的支援及推動本港的電子競技發展。

楊偉雄先生
創新及科技局局長

Agenda item No.3 – FCR(2018-19)38
This item invites Members to approve –

- (a) a supplementary provision of \$20 billion under Head 184 Transfer of Funds Subhead 992 Payment to the Innovation and Technology Fund to enable –
- (i) the continued operation of the existing funding schemes under the Innovation and Technology Fund and introduction of various new initiatives; and
- (ii) the creation of a new commitment to provide financial support to establish research clusters in Hong Kong;
- (b) a commitment to inject \$10 billion as equity from the Capital Investment Fund to the Hong Kong Science and Technology Parks Corporation for providing facilities to support healthcare and artificial intelligence and robotics technologies researches, and strengthening support measures for its tenants/incubatees; and
- (c) a commitment to inject \$300 million as equity from the Capital Investment Fund to the Hong Kong Cyberport Development Holdings Limited for strengthening the support to its tenants/incubatees and promoting the development of e-sports in Hong Kong.)

Mr Nicholas YANG Wei-hsiung
Secretary for Innovation and Technology

蔡淑嫻女士
創新科技署署長

Ms Annie CHOI Suk-han
Commissioner for Innovation and
Technology

李國彬先生
創新科技署副署長

Mr Ivan LEE Kwok-bun
Deputy Commissioner for Innovation and
Technology

任雅玲女士
署理創新及科技局副秘書長(2)

Ms Eva YAM Ya-ling
Acting Deputy Secretary for Innovation
and Technology (2)

伍江美妮女士¹
創新及科技局副秘書長(1)

Mrs Millie NG KIANG Mei-nei
Deputy Secretary for Innovation and
Technology (1)

莊國民先生²
署理創新及科技局副秘書長(1)

Mr Ricky CHONG Kwok-man
Acting Deputy Secretary for Innovation
and Technology (1)

黃克強先生
香港科技園公司行政總裁

Mr Albert WONG Hak-keung
Chief Executive Officer, Hong Kong
Science and Technology Parks
Corporation

戴紹龍先生
香港科技園公司首席科技總監

Mr George TEE
Chief Technology Officer, Hong Kong
Science and Technology Parks
Corporation

任景信先生
香港數碼港管理有限公司行政總裁

Mr Peter YAN King-shun
Chief Executive Officer, Hong Kong
Cyberport Management Company
Limited

林淑芬女士
香港數碼港管理有限公司企業發展
總監

Ms Maria LAM Shook-fun
Chief Corporate Development Officer,
Hong Kong Cyberport Management
Company Limited

¹只會出席7月6日會議
Will attend meeting on 6 July only

²只會出席7月7日會議
Will attend meeting on 7 July only

議程第4項 – FCR(2018-19)40
這項目請各委員批准在總目55
「政府總部：商務及經濟發展局
(通訊及創意產業科)」項下開立一
筆為數7億7,440萬元的新承擔額，
用以推行擴展光纖網絡至偏遠地
區鄉村資助計劃。

邱騰華先生
商務及經濟發展局局長

梁卓文先生
商務及經濟發展局常任秘書長(通
訊及創意產業)

姜子尚先生
商務及經濟發展局首席助理秘書長
(通訊及創意產業)A

王天予女士
通訊事務管理局通訊事務總監

許靜芝小姐
通訊事務管理局助理總監(市場及
競爭)

盧子謙先生
通訊事務管理局高級規管事務經理
(市場及競爭13)

Agenda item No. 4 – FCR(2018-19)40
This item invites Members to approve a
new commitment of \$774.4 million
under Head 55 – Government
Secretariat: Commerce and Economic
Development Bureau (Communications
and Creative Industries) for
implementing a subsidy scheme to
extend fibre-based networks to villages
in remote areas.

Mr Edward YAU Tang-wah
Secretary for Commerce and Economic
Development

Mr Clement LEUNG Cheuk-man
Permanent Secretary for Commerce and
Economic Development
(Communications and Creative Industries)

Mr Keith GIANG Tsz-sheung
Principal Assistant Secretary for
Commerce and Economic Development
(Communications and Creative Industries)
A

Miss Agnes WONG Tin-yu
Director-General of Communications,
Office of the Communications Authority

Miss Elaine HUI Ching-chi
Assistant Director-General of
Communications (Market and
Competition), Office of the
Communications Authority

Mr Andrew LO Tsz-him
Senior Regulatory Affairs Manager
(Market and Competition 13), Office of
the Communications Authority

議程第5項 – FCR(2018-19)39

這項目請各委員批准在總目159「政府總部：發展局(工務科)」分目700「一般非經常開支」項下新開立一筆為數10億元的非經常承擔額，用以成立建造業創新及科技基金。

韓志強先生
發展局常任秘書長(工務)

林錦平女士
發展局副秘書長(工務)1

周永恒先生
發展局首席助理秘書長(工務)1

吳維篤先生³
發展局首席助理秘書長(工務)3

鄭家陞先生
發展局項目成本管理專員

周厚強先生⁴
發展局總助理秘書長(工務)4

許海航先生⁵
發展局總助理秘書長(工務)5

鄭定寧先生
建造業議會執行總監

Agenda item No. 5 – FCR(2018-19)39

This item invites Members to approve a new non-recurrent commitment of \$1 billion under Head 159 Development Bureau (Works Branch) Subhead 700 General non-recurrent for the establishment of the Construction Innovation and Technology Fund.

Mr HON Chi-keung
Permanent Secretary for Development (Works)

Miss Joey LAM Kam-ping
Deputy Secretary for Development (Works)1

Mr Dominic CHOW Wing-hang
Principal Assistant Secretary for Development (Works)1

Mr Vitus NG
Principal Assistant Secretary for Development (Works)3

Mr John KWONG Ka-sing
Head of Project Cost Management Office, Development Bureau

Mr Vincent CHOW Hau-keung
Chief Assistant Secretary (Works)4

Mr Thomas HUI Hoi-hon
Chief Assistant Secretary (Works)5

Mr Albert CHENG Ting-ning
Executive Director of the Construction Industry Council

³只會出席7月6日會議
Will attend meeting on 6 July only

⁴只會出席7月7日會議
Will attend meeting on 7 July only

⁵只會出席7月7日會議
Will attend meeting on 7 July only

議程第6項 – FCR(2018-19)37
這項目請各委員批准 –

- (A) 因應2018-19年度公務員薪酬調整，由2018年4月1日起，對公務員薪級表作下述調整 –
- (a) 把首長級和高層薪金級別的薪點的金額上調4.06%，但個別薪點的金額須予訂明，有關薪點及金額見下述第(i)及第(ii)項 –
- (i) 總薪級表第34點為70,590元；以及
- (ii) 一般紀律人員(主任級)薪級表第20點和警務人員薪級表第36點為70,470元；一般紀律人員(主任級)薪級表第21點和警務人員薪級表第37點為70,970元；以及
- (b) 把中層和低層薪金級別的薪點的金額上調4.51%；
- (B) 相應調整撥付予資助學校的款項；
- (C) 相應調整撥付予廉政公署的款項；以及
- (D) 相應調整撥付予資助機構的款項，但只限於資助額計算公式包括按公務員薪酬調整而變動的因子的資助機構。

Agenda item No. 6 – FCR(2018-19)37
This item invites Members to approve –

- (A) with effect from 1 April 2018, the following adjustments to the civil service pay scales arising from the 2018-19 civil service pay adjustment –
- (a) an increase of 4.06% in the dollar value of the pay points in the directorate and upper salary band subject to the pay points referred to in (i) and (ii) below the dollar values of which should be as specified –
- (i) Master Pay Scale (MPS) 34 at \$70,590; and
- (ii) General Disciplined Services (Officer) Pay Scale (GDS(O)) 20 and Police Pay Scale (PPS) 36 at \$70,470, and GDS(O) 21 and PPS 37 at \$70,970; and
- (b) an increase of 4.51% in the dollar value of the pay points in the middle and lower salary bands;
- (B) corresponding adjustments to the provisions for aided schools;
- (C) corresponding adjustments to the provisions for the Independent Commission Against Corruption (ICAC); and
- (D) corresponding adjustments to subventions which are price-adjusted on the basis of formulae that include a factor on civil service pay adjustment.

羅智光先生
公務員事務局局長

Mr Joshua LAW Chi-kong
Secretary for the Civil Service

周達明先生
公務員事務局常任秘書長

Mr Thomas CHOW Tat-ming
Permanent Secretary for the Civil Service

黃珮玟女士
公務員事務局副秘書長(2)

Ms Amy WONG Pui-man
Deputy Secretary for the Civil Service (2)

莫君虞先生
公務員事務局首席助理秘書長(薪
酬及假期)

Mr Benjamin MOK Kwan-yu
Principal Assistant Secretary for the Civil
Service (Pay and Leave)

議程第8項 – FCR(2018-19)42
這項目請各委員通過人事編制小
組委員會在2018年6月20日會議上
所提出的建議。

Agenda item No. 8 – FCR(2018-19)42
This item seeks approval of the
recommendation of the Establishment
Subcommittee made at its meeting held
on 20 June 2018.

EC(2018-19)10 – 在商務及經濟發
展局工商及旅遊科開設1個總系統
經理編外職位(首長級薪級第1
點), 以及保留1個首長級丙級政務
官編外職位(首長級薪級第2點),
以推動在香港發展「貿易單一窗
口」的工作

EC(2018-19)10 – Creation of one
supernumerary post of Chief Systems
Manager (D1) and retention of one
supernumerary post of Administrative
Officer Staff Grade C (D2) in the
Commerce, Industry and Tourism
Branch of the Commerce and
Economic Development Bureau to take
forward the development of a Trade
Single Window in Hong Kong

陳百里博士
商務及經濟發展局副局長

Dr Bernard CHAN Pak-li
Under Secretary for Commerce and
Economic Development

潘偉榮先生
商務及經濟發展局副秘書長(工
商)2

Mr Gary POON Wai-wing
Deputy Secretary for Commerce and
Economic Development (Commerce and
Industry)2

羅中女士
商務及經濟發展局首席助理秘書長
(單一窗口)

Ms Sabrina LAW Chung
Principal Assistant Secretary for
Commerce and Economic Development
(Single Window)

議程第9項 – FCR(2018-19)30

這項目請各委員批准一筆為數56,362,000元的新承擔額，用以更換食物環境衛生署現有的無線電通訊系統。

徐德義醫生
食物及衛生局副局長

黃淑嫻女士
食物及衛生局首席助理秘書長(食物)2

黃福來先生
食物環境衛生署副署長(行政及發展)

林永康先生
食物環境衛生署助理署長(行動)2

黃偉忠先生
機電工程署總工程師(市政工程)

鄧毅民先生
機電工程署高級工程師(市政工程/
工程策劃)

Agenda item No.9 – FCR(2018-19)30

This item invites Members to approve a new commitment of \$56,362,000 for the replacement of the existing radio communications system of the Food and Environmental Hygiene Department.

Dr CHUI Tak-yi
Under Secretary for Food and Health

Miss Diane WONG Shuk-han
Principal Assistant Secretary for Food and Health (Food) 2

Mr David WONG Fuk-loi
Deputy Director of Food and Environmental Hygiene (Administration and Development)

Mr LAM Wing-hong
Assistant Director of Food and Environmental Hygiene (Operations)2

Mr Kenny WONG Wai-chung
Chief Engineer (Municipal), Electrical and Mechanical Services Department

Mr TANG Ngai-man
Senior Engineer (Municipal/Project), Electrical and Mechanical Services Department

議程第10項 – FCR(2018-19)43

這項目請各委員批准一筆為數8億元的新承擔額，用以向「資優教育基金」注資。

楊何蓓茵女士
教育局常任秘書長

鄭銘強先生
教育局首席教育主任(課程發展)2

吳大琪教授
香港資優教育學苑院長

議程第11項 – FCR(2018-19)36

這項目請各委員通過工務小組委員會在2018年5月26日會議上所提出的建議。

PWSC(2018-19)21 – 182TB 連接朗屏站的元朗市高架行人通道

潘婷婷女士
運輸及房屋局副秘書長(運輸)1

鍾瑞琦女士
運輸及房屋局首席助理秘書長(運輸)5

鍾錦華先生
路政署署長

Agenda item No. 10 – FCR(2018-19)43

This item invites Members to approve a new commitment of \$800 million for injection into the Gifted Education Fund.

Mrs Ingrid YEUNG HO Poi-yan
Permanent Secretary for Education

Mr CHENG Ming-keung
Principal Education Officer (Curriculum Development)2

Professor NG Tai-kai
Executive Director, The Hong Kong Academy for Gifted Education

Agenda item No. 11 – FCR(2018-19)36

This item seeks approval of the recommendation of the Public Works Subcommittee made at its meeting held on 26 May 2018.

PWSC(2018-19)21 – 182TB Elevated Pedestrian Corridor in Yuen Long Town connecting with Long Ping Station

Ms Rebecca PUN Ting-ting
Deputy Secretary for Transport and Housing (Transport)1

Ms Judy CHUNG Sui-kei
Principal Assistant Secretary for Transport and Housing (Transport)5

Mr Daniel CHUNG Kum-wah
Director of Highways

盧國華先生
路政署主要工程管理處處長

Mr Kelvin LO Kwok-wah
Project Manager (Major Works),
Highways Department

何廣鏗先生
運輸署總工程師(交通工程)(新界
西)

Mr Patrick HO Kwong-hang
Chief Traffic Engineer (New Territories
West), Transport Department

議會事務部1
Council Business Division 1
立法會秘書處
Legislative Council Secretariat
2018年7月5日
5 July 2018